Dominica in Quinquagesima
Ad primas vesperas

Magnificat

L'antienne du Magnificat est entonnée par l'officiant.

Ant. ad Magn. du III en B.

Quod autem. e u o *u* a e.

Intonatio, mediatio & finis III toni, ad Magnificat.

Ma-*gní*-ficat * ánima me-*a* Dó-minum.

Mon âme glorifie le Seigneur ;

Et *ex*-sultá-vit spí-ritus me-us * in *De*-o salu-tá-*ri* me-o.

Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur,

Qui-*a* respéxit humilitátem an-**cíl**-læ su-æ : *
ec-*ce* enim ex hoc beátam me dicent omnes genera-*ti*-**ó**-nes.

Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante ; & désormais je serai appelée bienheureuse dans la succession de tous les siècles.

Qui-*a* fecit mihi magna **qui** po-tens est : *
& *sanc*-tum no-*men* **e**-jus.

Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est tout-puissant, & de qui le nom est saint.

Et *mi*-sericórdia ejus a progénie **in** progé-ni-es *
timén-*ti-bus* **e**-um.

Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

Fe-*cit* poténtiam in **brá**-chio su-o : *
dis-*pér*-sit supérbos mente cor-*dis* **su**-i.

Il a déployé la force de son bras. Il a dissipé ceux qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur cœur.

De-*pó*-suit po-**tén**-tes de se-de, *
et *e*-xaltá-*vit* **hú**-miles.

Il a arraché les grands de leur trône, & il a élevé les petits.

E-*su*-rientes im-**plé**-vit bo-nis : *
& *dí*-vites dimísit *i*-**ná**-nes.

Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, & il a renvoyé vides ceux qui étaient riches.

Sus-*cé*-pit Israel **pú**-erum su-um : *
re-*cor*-dátus misericórdi-*æ* **su**-æ,

S'étant souvenu de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur,

Si-*cut* locútus est ad **pa**-tres nos-tros, *
A-*bra*-ham et sémini ejus *in* **sæ**-cula.

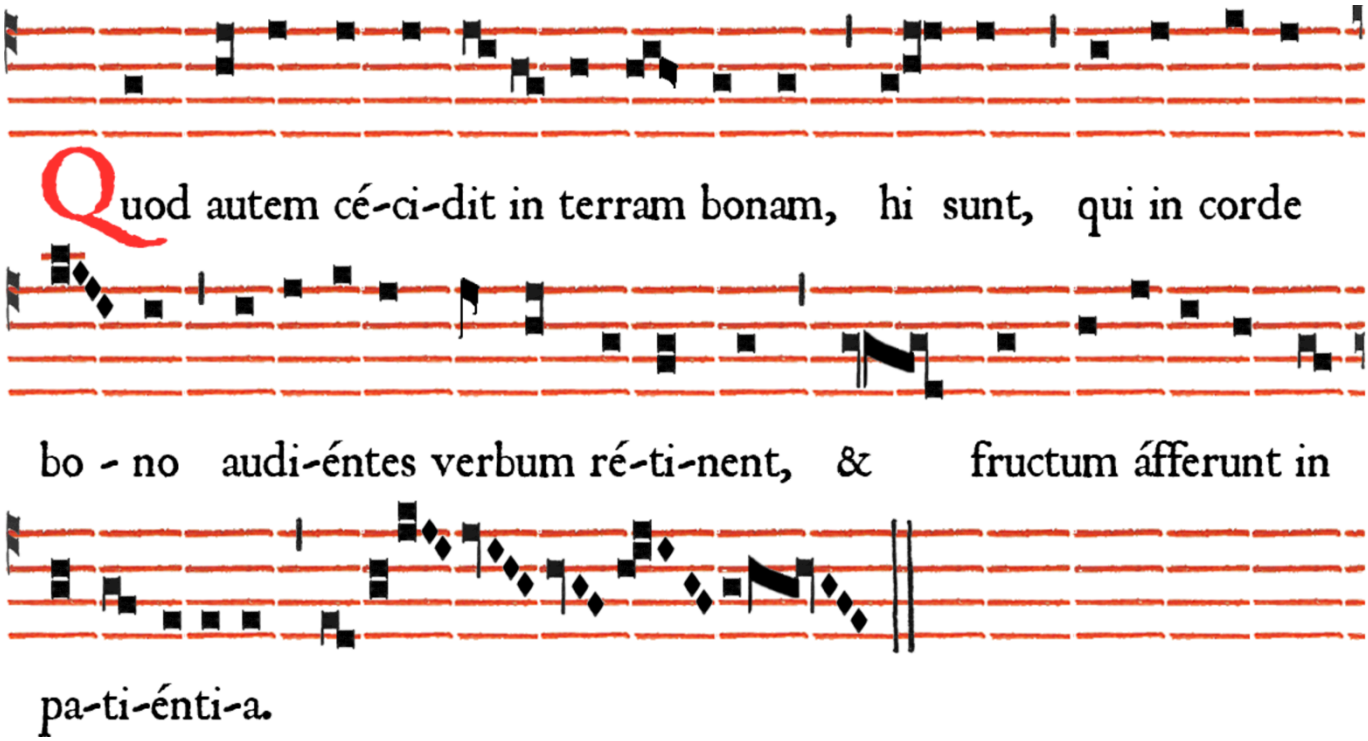
Selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à Abraham & à sa race pour toujours.

Gló-*ri*-a **Pa**-tri, et Fí-li-o, *
et *Spi*-rítu-*i* **Sanc**-to.

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint-Esprit.

Si-*cut* erat in princípio, et **nunc**, et sem-per, *
et *in* sæcula sæculó-*rum*. **A**-men.

Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.



Ant. *Enfin ce qui tombe dans la bonne terre,*
marque ceux qui ayant écouté la parole avec un cœur bon, la retiennent,
et portent du fruit par la patience.

Oraison

Si l'officiant est au moins diacre, il dit recto tono :

℣. Dóminus vobíscum.
℟. **Et cum spíritu tuo.**

℣. Le Seigneur soit avec vous.
℟. Et avec votre esprit.

Si l'officiant n'est pas au moins diacre, il dit recto tono :

℣. Dómine, exáudi oratiónem meam.
℟. **Et clamor meus ad te véniat.**

℣. Seigneur, exaucez ma prière.
℟. Et que mon cri parvienne jusqu'à vous.

L'officiant chante l'oraison du dimanche recto tono.

Orémus. – Devs, qui cónspicis, quia ex nulla nostra actióne confídimus : concéde propítius : ut contra advérsa ómnia, Doctóris géntium protectióne muniámur.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spiritus sancti Deus : per ómnia sæcula sæculórum.

℟. **Amen.**

Prions. – Dieu qui vois que nous ne pouvons nous confier à aucune de nos actions, dans votre bonté défendez-nous contre toute adversité, par la protection du Docteur des Gentils.

Par notre Seigneur Jésus-Christ votre Fils, qui avec vous vit et règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.

℟. Amen.